Kinh Bāhitika (Bāhitika Sutta)

Kinh Trung Bộ (VNC PHVN, 2020)

88. KINH BẢHITIKA (Bãhitika SuttdÝ

358. Như vầy tôi nghe. Một thời, Thế Tôn ở Sãvatthi, Jetavana, tại tinh xá ông Anãthapindika. Rồi Tôn giả Ananda vào buôi sáng đăp y, câm y bát, đi vào Sãvatthi đê khât thực. Đi khất thực ở Sãvatthi xong, sau bữa ăn, trên con đường trở về, Tôn giả đi đến lâu đài của Migãramãtu (Lộc Mầu) tại Pubbãrãma (Đông Viên) để nghỉ trưa. Lúc bấy giờ, Vua Pasenadi nước Kosala cưỡi trên con voi Ekapundarĩka và đi ra khỏi thành Sãvatthi trong buổi sáng sớm. Vua Pasenadi nước Kosala thấy Tôn giả Ãnanda từ xa đi đến, thấy vậy liền nói với vị đại thần Sirivaddha: Vị Tôn giả ấy, này Sirivaậdha, có phải là Ãnanda không? Thưa phải, tâu Đại vương, Tôn giả ấy là Ãnanda. Rồi Vua Pasenadi nước Kosala nói với một người khác: Này người kia, hãy đi đến Tôn giả Ãnanda, sau khi đến, nhân danh ta cúi đầu đảnh lễ chân Tôn giả Ãnanda, rồi thưa như sau: "Thua Tôn giả, nếu Tôn giả Ãnanda không có công việc gì phải làm gấp, thưa Tôn giả, mong Tôn giả hãy vì lòng từ chờ đợi một lát." -Thưa vâng, tâu Đại vương. Người ấy vâng đáp Vua Pasenadi xứ Kosala, đi đến Tôn giả Ãnanda, sau khi đen5 đảnh lễ Tôn giả Ãnanda rồi đứng một bên. Đứng một bên, người ấy thưa với Tôn giả Ãnanda: —Thưa Tôn giả, Vua Pasenadi nước Kosala cúi đầu đảnh lễ chân Tôn giả Ãnanda, và thưa như sau: "Thua Tôn giả, nếu Tôn giả Ãnanda không có công việc gì phải làm gấp, thưa Tôn giả, mong Tôn giả hãy vì lòng từ chờ đợi một lát." Tôn giả Ãnanda im lặng nhận lời. 359. Rồi Tôn giả Ãnanda đi đến bờ sông Aciravatĩ, sau khi đến? liền ngồi xuống trên chỗ đã soạn sẵn, dưới một gốc cây. Rồi Vua Pasenadi nước Kosala, cưỡi_voi cho đến chỗ nào có thể đi voi được, rồi xuống voi đi bộ đến chỗ Tôn giả Ãnanda, sau khi đến? đảnh lễ Tôn giả Ãnanda rồi đứng một bên. Đứng một bên? Vua Pasenadi nước Kosala thưa với Tôn giả Ãnanda: Thưa Tôn giả? ở đây, mong Tôn giả Ãnanda ngồi trên thảm ngựa.

1 Kinh tương đương trong bộ Trung A-hàm kinh là Bệ-ha-đề kỉnh (7.01. 0026.214. 0797c07).

—Thôi vừa rồi5 Đại vương, Đại vương hãy ngồi. Tôi đã ngồi trên chỗ ngồi của tôi. Vua Pasenadi nước Kosala ngôi trên chô đã soạn săn. Sau khi ngôi, Vua Pasenadi nước Kosala thưa với Tôn giả Ãnanda: Thưa Tôn giả Ảnanda, có phải Thế Tôn không làm các thân hành2 mà các bậc Sa-môn, Bà-la-môn có trí quở trách?3 -Thưa Đại vương, Thế Tôn không làm các thân hành mà các bậc Sa-môn5 Bà-la-môn có trí quở trách. Thưa Tôn giả Ãnanda, có phải Thế Tôn không làm các khẩu hành... (như trên)... không làm các ý hành mà các bậc Sa-môn, Bà-la-môn có trí quở trách? Thưa Đại vương, Thế Tôn không làm các ý hành mà các bậc Sa-môn, Bà-la-môn có trí quở trách. Thật vi diệu thay, thưa Tôn giả! Thật hy hữu thay, thưa Tôn giả! Thưa Tôn giả, điều mà tôi không thể nói lên một cách đầy đủ trong một câu hỏi, đã được Tôn giả Ãnanda nói lên một cách đầy đủ trong câu trả lời câu hỏi. Thưa Tôn giả, khi người ngu si, thiếu kinh nghiệm, tán thán hay hủy báng những người khác, mà không chứng nghiệm và suy

xét9 thì chúng tôi không y cứ vào đấy và xem như là lõi cây. Nhưng thưa Tôn giả, khi người có trí, có kinh nghiệm, tán thán hay hủy báng những người khác, có chứng nghiệm và suy xét, thì chúng tôi y cứ vào đấy và xem như là lõi cây. 360. Nhxmg thưa Tôn giả Ãnanda, thế nào là thân hành mà các vị Sa-môn? Bà-la-môn có trí quở trách? Thưa Đại vương, bất cứ thân hành gì bất thiện. Thưa Tôn giả, thế nào là thân hành bất thiện? Thưa Đại vương, bất cứ thân hành gì có tội. Thưa Tôn giả, thế nào là thân hành có tội? -Thưa Đại vương, bất cứ thân hành gì có hại. Thưa Tôn giả? thế nào là thân hành có hại? Thưa Đại vương, bất cứ thân hành nào có khổ báo. -Thưa Tôn giả, thế nào là thân hành có khổ báo? Thưa Đại vương, phàm thân hành gì đưa đến tự hại, đưa đến hại người, đưa đến hại cả hai, từ thân hành ấy, các bất thiện pháp tăng trưởng, các thiện pháp thối giảm. Thưa Đại vương, thân hành như vậy bị các Sa-môn, Bà-la-môn có trí quở trách.

2 Xem Vin. II. 248. 3 Ọpãrambha. MA. III. 346 viết upãrambham dosam ãropanãraho, chỉ cho câu chuyện của những kẻ giang hồ giết người trong Ud. IV 8.

Thưa Tôn giả, thế nào là khẩu hành... (như trên). Thế nào là ý hành bị các Sa-môn9 Bà-la-môn có trí quở trách?

Thưa Đại vương, bất cứ ý hành gì bất thiện.

Thưa Tôn giả, thế nào là ý hành bất thiện?

-Thưa Đại vương, phàm ý hành gì có tội.

Thưa Tôn giả, thế nào là ý hành có tội?

-Thưa Đại vương, phàm ý hành gì có hại. Thưa Tôn giả, thế nào là ý hành có hại? —Thưa Đại vương, phàm ý hành nào có khô báo. -Thưa Tôn giả, thế nào là ý hành có khổ báo? Thưa Đại vương, phàm ý hành gì đưa đên tự hại, đưa đên hại người [khác], đưa đến hại cả hai, từ ý hành ấy, các bất thiện pháp tăng trưởng, các thiện pháp thối giảm. Thưa Đại vương, ý hành như vậy bị các Sa-môn9 Bà-la-môn có trí quở trách. Thưa TÔĨ1 giả Ãnanda, có phải Thế Tôn tán thán sự đoạn trừ tất cả bất thiện pháp? -Thưa Đại vương, Như Lai đã đoạn trừ tất cả bất thiện pháp và thành tựu các thiện pháp.4 361. Nhưng thưa Tôn giả Ananda, thế nào là thân hành không bị các Sa-môn, Bà-la-môn có trí quở trách? -Thưa Đại vương, bất cứ thiện thân hành nào. -Thưa Tôn giả, thế nào là thiện thân hành? —Thưa Đại vương, phàm thân hành nào không có tội. Thưa Tôn giả, thế nào là thân hành không có tội?

Thưa Đại vương, phàm thân hành nào không có hại. -Thưa Tôn giả, thế nào là thân hành không có hại? —Thưa Đại vương, phàm thân hành nào có lạc báo. Thưa Tôn giả5 thế nào là thân hành có lạc báo? - Thưa Đại vương, phàm thân hành nào không đưa đến tự hại, không đưa đến hại người, không đưa đến hại cả hai, từ thân hành ấy, các bất thiện pháp thối giảm, các thiện pháp tăng trưởng. Thưa Đại vương, thân hành như vậy không bị các Sa-môn, Bà-la-môn có trí quở trách. -Thưa Tôn giả Ãnanda, thế nào là khẩu hành... (như trên). Thế nào là ý hành không bị các Sa-môn, Bà-la-môn có trí quở trách?

4XemR III, 135.

Thưa Đại vương, bất cứ thiện ý hành nào. Thưa Tôn giả, thế nào là thiện ý hành?

Thưa Đại vương, phàm ý hành nào không có tội.
- Thưa Tôn giả, thế nào là ý hành không có tội?
Thưa Đại vương, phàm ý hành nào không có hại.
Thưa Tôn giả5 thế nào là ý hành không có hại?
Thưa Đại vương, phàm ý hành nào có lạc báo. Thưa Tôn giả, thế nào là ý hành có lạc báo? Thưa Đại vương, phàm ý hành nào khônệ đưa đến tự hại, không đưa đến hại người, không đưa đên hại cả hai, từ ý hành ấy, các bất thiện pháp thối giảm, các thiện pháp tăng trưởng. Thưa Đại vương, ý hành như vậy không bị các Sa- môn, Bà-la-môn có trí quở trách. Thưa Tôn giả Ảnanda, có phải Thế Tôn tán thán sự thành tựu tất cả thiện pháp? Thưa Đại vương, Như Lai đã đoạn trừ tât cả bât thiện pháp, và thành tựu các thiện pháp. 362. Thật vi diệu thay, thưa Tôn giả! Thật hy hữu thay, thưa Tôn giả! Thật khéo nói thay việc này, thưa Tôn giả! Do Tôn giả Ãnanda mà chúng tôi? thưa Tôn giả, được hoan hỷ và thỏa mãn với những lời khéo nói của Tôn giả Ãnanda. Được hoan hỷ và thỏa mãn9 thưa Tôn giả5 với những lời khéo nói của Tôn giả Ãnanda, chúng tôi vui lòng tặng một con voi báu cho Tôn giả Ãnanda, nếu Tôn giả Ãnanda được phép nhận con voi báu. Chúng tôi vui lòng tặng con ngựa báu cho Tôn giả Ananda, nếu Tôn giả Ãnanda được phép nhận con ngựa báu. Chúng tôi vui lòng tặng một làng ân tứ cho Tôn giả Ãnanda, nếu Tôn giả Ãnanda được phép nhận một làng ân tứ. Nhưng thưa Tôn giả, chúng tôi được biết như sau: "Việc này Tôn giả Ãnanda không được phép?9 Thưa Tôn giả, có cuộn vải ngoại hóa này,5 được gắn vào trong một cán dù, do VuaAjãtasattu5 con bà Videhi nước Magadha gởi cho tôi, dài mười sáu khuỷu tay, rộng tám khuỷu tay. Thưa Tôn giả? mong Tôn giả Ãnanda vì lòng từ bi nạp thọ cho. Thôi vừa rồi? Đại vương. Tôi đã đủ ba y. Thưa Tôn giả, sau cơn mưa lớn trên sườn núi, cả Tôn giả và tôi đã thấy lúc ấy sông Aciravatĩ chảy mạnh, tràn qua hai bên bờ như thế nào. Cũng vậy, thưa Tôn giả, Tôn giả Ãnanda có thể làm cho mình ba y, từ nơi tấm vải ngoại hóa này; còn ba y cũ? Tôn giả Ãnanda có thể đem phân phát cho các đồng Phạm hạnh. Như vậy sự bố thí này của chúng tôi được trôi chảy, như lan tràn qua bờ. Thưa Tôn giả, mong Tôn giả nhận cho tấm vải ngoại hóa này.5

5 Bãhỉtikã. MA. II. 362 viết là loại vải được chế tạo ngoài vương quốc Kosala.

Rôi Tôn giả Ananda nhận lây tâm vải ngoại hóa. Rôi Vua Pasenadi nước Kosala thưa với Tôn giả Ãnanda: Thưa Tôn giả Ãnanda, nay chúng tôi phải đi. Chúng tôi có nhiều công vụ, có nhiều trách nhiệm phải làm. -Thưa Đại vương, nay Đại vương hãy làm gì Đại vương nghĩ là hợp thời. Rồi Vua Pasenadi nước Kosala hoan hy, tín thọ lời Tôn giả Ãnanda dạy? từ chỗ ngồi đứng dậy, thân bên hữu hướng vế Ngài, rồi ra đi. 363. Tôn giả Ãnanda, sau khi Vua Pasenadi nước Kosala ra đi không bao lâu, liền đi đến Thế Tôn; sau khi đến, đảnh lễ Thế Tôn rồi ngồi xuống một bên. Ngồi xuống một bên, Tôn giả

Ãnanda tường thuật lên Thế Tôn tất cả cupc đàm thoại với Vua Pasenadi nước Kosala rồi dâng tấm vải ngoại hóa lên Thế Tôn. The Ton nói với các Tỷ-kheo: -Thật hạnh phúc thay cho Vua Pasenadi nước Kosala! Thật tốt đẹp thay cho Vua Pasenadi nước Kosala! Vua đã được yết kiến Tôn giả Ãnanda và được cúng dường. Thế Tôn thuyết giảng như vậy, các Tỷ-kheo ấy hoan hỷ tín thọ lời Thế Tôn dạy.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.